قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٣٦ لسنة ١٩٨٨

بشأن الموافقة على اتفاق حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية تركيا
على إنشاء لجنة مشتركة مصرية تركية والموقع فى القاهرة
بتاريخ ١٤ فبراير ١٩٨٨

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قـــرر :

(مادة وحيدة)

ووافق على اتفاق حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية تركيا والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٤ فبراير ١٩٨٨ لإنشاء لجنة مشتركة مصرية تركية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٥ شوال سنة ١٤٠٨ (٣١ مايو سنة ١٩٨٨)

حسنى مبارك

اتفـــاق

بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية تركيا بشأن انشاء لجنة مشتركة مصرية تركية

إن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الجمهورية التركية أخذا فى الاعتبار الروابط التاريخية والثقافية النابعة من التاريخ والقيم المعنوية والفهم المشترك بين البلدين وإدراكا منهما لضرورة تدعيم التعاون القائم بينهما فى جميع المجالات وتأكيدا لضرورة المحافظة على الجهد القيم الذى أحرزته اللجنة الاقتصادية المشتركة التى سكنت فى إطار اتفاق التعاون الاقتصادى والفنى الموقع بين البلدين ،

فقد اتفقتا على ما يلى :

(المـادة الأولى)

تنشأ لجنة مشتركة مصرية تركية، من أجل تدعيم علاقات التعاون القائمة بين البلدين فى جميع المجالات لتحقيق المصالح المشتركة للدولتين .

(المـادة الثانية)

مع عدم الإخلال بعمل اللجنة المصرية التركية المشتركة للتعاون الاقتصادى والفنى والتجارى، تقوم اللجنة المنصوص عليها فى هذا الاتفاق بإجراء تقييم عام وإعداد التوجيهات لجميع مجالات التعاون .

(المـادة الثالثة)

تنظر اللجنة المصرية التركية المشتركة من أجل تحقيق أهدافها على الأخص فيما يلى :

(ا) تحديد الإطار العام للعمل من أجل تحقيق التعاون الثنائى فى جميع المجالات .

(ب) إعداد وصياغة المقترحات فى صورتها النهائية المتعلقة باقتراحات وبرامج العمل التى تختص بالتعاون الثنائى .

(جـ) متابعة تنفيذ الاتفاقيات بين البلدين بهدف ضمان تطبيقها الفعال

(د) تشجيع تبادل الزيارات والاتصالات على جميع المستويات الممكنة وتبادل المعلومات بين البلدين .

(هـ) اقتراح وتحديد مجالات وأشكال وطرق جديدة من أجل تشجيع وتنمية التعاون بين البلدين .

(و) إجراء المشاورات حول كافة الموضوعات ذات الاهتمام المشترك ، وتنسيق وتطوير إجراءات التعاون الثنائى .

(المـادة الرابعة)

تجتمع اللجنة المشتركة المصرية التركية سنويا فى أنقرة والقاهرة بالتناوب برئاسة وزيرى خارجية البلدين، على أن يحدد جدول الأعمال لكل اجتماع قبل انعقاده عن طريق القنوات الدبلوماسية .

(المـادة الخامسة)

تقوم اللجنة المشتركة المصرية التركية فى حدود اختصاصها بإعداد تقرير يتم الاتفاق عليه عقب كل اجتماع ، وصياغة التوصيات التى ترفع إلى حكومتى الدولتين .

(المـادة السادسة)

يجوز للجنة المشتركة المصرية التركية تشكيل لجان فرعية كلما دعت الضرورة لذلك لبحث مجالات محددة للتعاون ، على أن تقدم اللجان الفرعية تقاريرا عن أعمالها إلى اللجنة المشتركة .

(المـادة السابعة)

يكون اجتماع اللجان الفرعية بناء على اتفاق الطرفين، ويحق لها دعوة رسميين آخرين أو خبراء أو مستشارين للمشاركة فى اجتماعاتها كلما دعت الضرورة إلى ذلك .

(المـادة الثامنة)

يكون أداء اللجنة المشتركة المصرية التركية لأعمالهـا يتفق والقوانين المعمول بها فى البلدين ويكون لهـا وكذلك للجان الفرعية وضع القواعد والإجراءات اللازمة لإدارة أعمالهـا تطبيقا لنصوص هذا الاتفاق .

(المـادة التاسعة)

يظل هذا الاتفاق سارى المفعول لمدة ثلاث سنوات ويجدد تلقائيا لمـدد متتالية كل منها سنة ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر كتابة برغبته فى إنهائه قبل انتهاء مدته بستة أشهر على الأقل .

ويجوز تعديل هذا الاتفاق بموافقة الطرفين .

يخضع هذا الاتفاق لموافقة السلطات المختصة فى البلدين وفقا لقوانينهما المحلية ويدخل حيز النفاذ من تاريخ تبادل المذكرات الدالة على ذلك .

تحرر فى القاهرة يوم الأحد ١٤ من فبراير ١٩٨٨ من نسختين أصليتين باللغات العربية والتركية والإنجليزية لهـا نفس الحجية وعند الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

عن
حكومة جمهورية مصر العربية
د. عاطف صدقى
رئيس مجلس الوزراء

عن
حكومة جمهورية تركيا
تورجوت أوزال
رئيس الوزراء

وزارة الخارجية

قـرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد/ رئيس الجمهورية رقم ٢٣٦ لسنة ١٩٨٨ والصادر بتاريخ ٣١ مايو سنة ١٩٨٨ بشأن الموافقة على اتفاق حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية تركيا على إنشاء لجنة مشتركة مصرية تركية والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٤ فبراير ١٩٨٨ ؛

قـــرر :

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية اتفاق حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية تركيا على إنشاء لجنة مشتركة مصرية تركية والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٤ فبراير ١٩٨٨ ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٨/٦/٢٢

نائب رئيس الوزراء ووزير الخـارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد